SERIOUS Pleasure

The Boating & Lifestyle Magazine from Linssen Yachts

23e année • octobre 2010• No 36
Vente au numéro : € 3,00

ISSN 1571-8846

« It's a Linssen »

Avant-première : Linssen Range Cruiser Sedan Variotop®
...La première mondiale de Linssen repousse les limites....

Linssen Yachts Boat Show 2010
...L'événement hivernal de Linssen en encore plus grand !...

Grüezi la Hollande !
...Coup de foudre...

LINSSEN YACHTS

Since 1949

We take your pleasure seriously®

LINSSEN YACHTS

Since 1949

We take your pleasure seriously®

Bateaux d'occasion de Linssen Yachts

« Linssen Collection »

La Linssen Collection est une sélection unique et restreinte de bateaux Linssen d'occasion mais récents. Tous les navires qui bénéficient du label « Linssen Collection » font l'objet d'une inspection minutieuse du point de vue technique et visuel, sont remis en état et vendus avec une garantie d'un an du chantier. Ces bateaux sont parfaitement identifiables grâce au label « Collection ».

Ref.nr. 60.1498.01
1987
9,70 x 3,20 x 1,05 m
1x Vetus 45 kW (62 CV)
€ 79.500,--

Ref.nr. 60.2252.01
2000
13,20 x 4,30 x 1,03 m
2x Volvo Penta 107 kW (145 CV)
€ 372.000,--

Ref.nr. 60.1827.01
1992
13.50 x 4.25 x 1.35 m
2x Volvo Penta 225 kW (306 CV)
€ 348.000,--

Linssen 'Collection' Label • Une garantie d'un an du chantier

www.linssenbrokerage.com

Linssen Yachts B.V.
Brouwersstraat 17, NL-6051 AD Maasbracht, Tel. +31 (0)475 - 43 99 99 • Fax +31 (0)475 - 43 99 90 • info@linssenyachts.com

Serious Pleasure
23 année • octobre 2010
N° 36
ISSN 1571-8846

Travel & Boating

14 Au pays des merveilles hivernales
...En Norvège, passage d'un Colin Archer à un Linssen...

20 Le circuit de la Quiche lorraine avec le « Delfin » (1e partie)
...deux canaux, deux fleuves et trois pays...

30 Grüezi la Hollande !
...Coup de foudre...

Special Features

4 Editorial
« ...Vous ne pouvez pas traverser la mer en demeurant simplement debout à regarder l'eau... »

6 Linssen Yachts Boat Show 2010
...L'événement hivernal de Linssen en encore plus grand !...

10 Avant-première : Linssen Range Cruiser Sedan Variotop®
...La première mondiale de Linssen repousse les limites...

18 Gamme Linssen Yachts 2010/2011
...Aperçu de la gamme des derniers modèles...

29 Mise en beauté de votre bateau
...Une journée pour un Linssen propre, frais et comme neuf...

34 Linssen Yachts Journal
...What's new...

26

Juste le clapotis de l'eau....

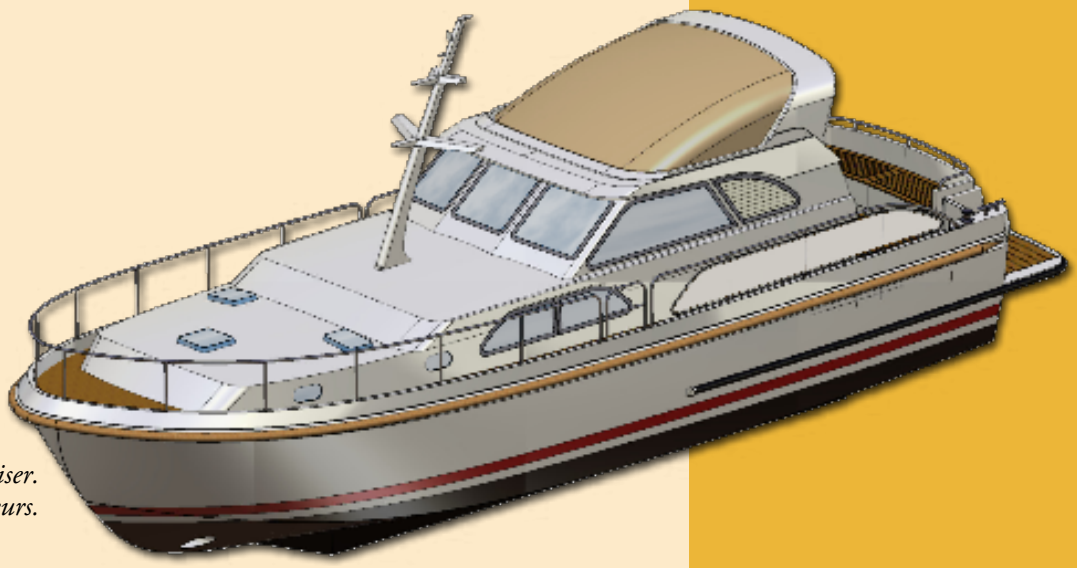
30

Grüezi la Hollande!

Life & Life Style

26 Première mondiale au salon Interboot 2010
...Le premier yacht de série avec des batteries lithium-ion....

39 Salons / Manifestations nautiques 2010
...Manifestations avec présence de Linssen Yachts...



10

Linssen Range Cruiser.
Pour les connaisseurs.

We take your pleasure seriously®

« … Vous ne pouvez pas traverser la mer en demeurant simplement debout à regarder l'eau… »

(Rabindranath Tagore, 1861-1941)

En couverture :
« Est-ce votre nouveau Linssen ? »

Il y des moments où la vie prend soudain un autre contenu, une nouvelle dimension ou une nouvelle force. Des moments qui sont déterminés par la coïncidence fortuite d'événements ou une décision.

Il faut souvent du courage pour saisir à deux mains une opportunité qui se présente. Pour oser faire le choix de dire : *« … oui, je vais le FAIRE !… »*. Et ce sans connaître à ce moment toutes les conséquences possibles. Pourtant, il n'est pas rare d'entendre les gens regretter par la suite : *« …Si seulement j'avais … »*.

Demeurer simplement debout à regarder l'eau ne suffit pas pour atteindre l'objectif ultime…

Les beaux souvenirs ne peuvent naître que si nous osons choisir d'emprunter une voie. Si votre passion est de naviguer et de mettre le cap sur l'horizon, si la découverte de l'eau, des villes et paysages est ce que vous préférez faire, faites-le ! Faites de ce rêve une réalité et créez-vous de fabuleux souvenirs pour plus tard.

Cette édition de Serious Pleasure Magazine vous apprendra comment réaliser votre rêve de plaisance avec Linssen. Que vous succombiez au charme du nouveau Linssen Grand Sturdy 25.9 Sport, optiez pour le confort du 43.9 AC ou Sedan, ou que vous préfériez la générosité du LINSSEN RANGE CRUISER flambant neuf que nous allons présenter en tant que première mondiale à nos invités au cours du prochain Linssen Yachts Boat Show 2010.

Dans ce contexte, citons l'un des journalistes spécialisés les plus expérimentés en Europe, Erich Bogadtke, du magazine allemand Boote, qui écrit dans le numéro 8 de 2010 : *« La réussite a un nom ou plutôt un sigle : Point neuf (dans le texte original : .9). Derrière ces deux signes se cache une philosophie qui comprend les notions de classicisme, confort et qualité. L'élément classique se traduit dans les formes et l'acier, le confort dans la conception et l'équipement, et la qualité dans les matériaux et leur traitement. L'entreprise modèle de Maasbracht ne crée pas seulement une référence dans le domaine de la construction en acier et la protection contre la corrosion. Elle mise aussi sur les machines commandées par ordinateur pour la fabrication du mobilier, et donc sur un niveau élevé de précision et de fonctionnalité. »*

Le vaste programme Linssen vous propose le concept idéal, pour votre famille, pour votre secteur de navigation, pour votre vie.

C'est un fait, la douzième édition du Linssen Yachts Boat Show se rapproche à grands pas. Avec le LINSSEN RANGE CRUISER, nous présentons une nouvelle production sans égale dans la construction de yachts en acier. Unique à tous les points de vue, en termes de design et de lignes, d'intérieur et de confort, de finitions et de perfection. Et unique bien sûr parce qu'équipé du

véritable Linssen-Variotop®, la capote électrohydraulique qui d'une simple pression sur le bouton vous permet de profiter de chaque rayon de soleil ou au contraire de la chaleur agréable d'une timonerie fermée. Le nouveau Linssen Range Cruiser 430 Sedan Variotop® ne craint pas la concurrence parmi les yachts de grand luxe. Nous vous invitons à vous en convaincre par vous-même !
Lorsque vos amis vous aurons raconté à quel point ils ont apprécié le Linssen Yachts Boat Show que vous n'aurez pas vu, vous vous direz peut-être : « … *Si seulement j'avais* … », mais il ne sera pas trop tard. En effet, vous êtes toujours le bienvenu dans le showroom de Linssen ! Toutefois, nous vous donnons le conseil suivant : ne manquez pas le Linssen Yachts Boat Show 2010 ! Il y aura beaucoup de nouveautés et la bonne ambiance est garantie comme toujours !
Bien entendu, vous pouvez aussi « faire une dégustation » chez l'un des partenaires Linssen Boating Holidays en devenant temporairement le capitaine d'un yacht Linssen dans les plus beaux sites d'Europe. Tous les partenaires du réseau LBH seront là pour vous au Linssen Yachts Boat Show et ils se feront un plaisir de vous aider dans vos préparatifs pour vous créer de nouveaux souvenirs inoubliables.

De beaux souvenirs … Helge Johnsen de Norvège nous raconte les moments inoubliables passés avec son fils Julius, âgé de 13 ans, sur le 40.9 AC. Le Suisse Josef Walker lui partage avec nous son immense expérience des voies navigables d'Europe à bord de son 430 Mark II. Anette Leistenschneider et Ralf Deimel, qui sont Allemands, nous amènent à bord du 29.9 AC pour un voyage à travers l'Alsace, la Lorraine et la région de la Sarre.

Au cours du dernier Interboot 2010 à Friedrichshafen, le Linssen Grand Sturdy 25.9 SCF® HYBRID a connu sa première officielle. Cette nouvelle variante de la série 25.9 hybride a été présentée au public et à la presse dans son élément, les eaux du lac de Constance. Nos invités ont ainsi pu naviguer eux-mêmes sur ce charmant bateau de 8,20 m et écouter le seul bruit perceptible, celui de l'eau …

Vous trouverez tout cela, et bien plus encore, dans ce numéro que vous pourrez feuilleter de temps en temps cet hiver pour vous rappeler combien il est bon de vivre sur l'eau. Et comme Helge Johnsen l'a prouvé de manière convaincante : pas seulement en été !

Pour terminer, la nouvelle la plus importante : Le 8 octobre dernier, Yvonne Linssen et Paul Smits se sont embarqués dans la grande aventure du mariage ! Entourée de nombreux amis, la famille Linssen a dignement célébré cet heureux événement. La rédaction de Serious Pleasure souhaite bon vent et tout le bonheur du monde à Yvonne et Paul.

Bien entendu, nous aimerions profiter de votre venue au Linssen Yachts Boat Show 2010 pour vous souhaiter de bonnes fêtes de fin d'année. Mais si vous ne pouvez pas faire le déplacement jusqu'à Maasbracht, nous vous souhaitons d'ores et déjà un bel hiver, un joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2011. Pour finir, voici notre conseil pour 2011 : ne vous contentez pas de demeurer debout à regarder l'eau … allez-y !

Famille Linssen

Incontestablement, le Linssen Yachts Boat Show est chaque année un événement majeur pour tous les collaborateurs des chantiers Linssen, représentants internationaux, partenaires Linssen Boating Holidays, Linssen Owners Clubs, mais aussi pour les innombrables journalistes spécialisés dans la plaisance, fournisseurs, prestataires de service et enfin aussi les très nombreux fidèles parmi les propriétaires et invités.

Linssen Yachts Boat Show 2010

L'événement hivernal de Linssen en encore plus grand !

Texte Peter Linssen; Photos Zebra Fotostudio's

Le Linssen Yachts Boat Show 2010 est placé sous le signe de l'une des PREMIÈRES les plus exceptionnelles jusqu'à présent. L'article *« Avant-première : Linssen Range Cruiser 430 Sedan Variotop® »* aux pages 10-13 vous donnera un avant-goût de ce tout nouveau Linssen. Si vous avez envie de découvrir par vous-même cette élégante création, notez la date ci-après dans votre agenda. Vous serez l'un des premiers à pouvoir l'admirer !

Douzième édition

Mais il y a évidemment beaucoup d'autres choses à voir : cette douzième édition a pris une telle ampleur que nous devrons transformer provisoirement une grande partie du nouveau hall Logicam III pour en faire une extension du showroom Linssen. Ce hall abritera aussi la réception centrale, le vestiaire et le buffet.

En outre, nous y exposerons une autre PREMIÈRE, le nouveau Linssen Grand Sturdy 25.9 SPORT SCF®, qui est une tout nouvelle variante du charmant petit modèle de la série Linssen Grand Sturdy « 9 ». Par ailleurs, nous vous y présenterons le Linssen Grand Sturdy 43.9 Sedan, le 43.9 AC ainsi que le 45.9 AC.

« Spectacle hivernal chez Linssen »

Linssen Grand Sturdy 25.9
Sport SCF®
Présentation festive
le samedi 27/11/2010 à 14h00

Un couloir avec une belle galerie photos vous conduira au showroom et son ambiance agréable, où seront exposés le nouveau Linssen Range Cruiser et tous les autres modèles ou presque, petits et grands, de la série « 9 ».

Vous pourrez prendre le temps d'arpenter les lieux et d'admirer les pas moins de 15 nouveaux yachts Linssen exposés. Tous les représentants internationaux et l'équipe des ventes de Linssen se tiendront à votre disposition pour répondre à vos questions. Les guichets d'information vous renseigneront sur le spécialiste Linssen dans votre région.

Outre le plaisir des yeux, nous nous occuperons aussi du plaisir de votre palais. Vous pourrez déguster un bon verre et un en-cas avant de refaire un tour à bord.

Slow down…
Et profitez de la fête

Tous les partenaires du réseau Linssen Boating Holidays seront spécialiement présents pour vous informer aux stands charter sur les dernières évolutions de la flotte et des zones de navigation.

Nous ne sommes pas pressés, car le slogan de Linssen est : Slow down… And start Living!

Nous serons heureux de vous accueillir à l'événement nautique de la fin d'année le plus intéressant des Pays-Bas : le Linssen Yachts Boat Show 2010 !

Vous êtes cordialement invité au 12e Linssen Yachts Boat Show 2010

WWW.LINSSENYACHTSBOATSHOW.COM

BoatShow

New Linssen yachts and premières

HEURES D'OUVERTURE :

samedi 27 novembre 2010 (de 10h00 à 16h00)
dimanche 28 novembre 2010 (de 10h00 à 16h00)
lundi 29 novembre 2010 (de 10h00 à 16h00)

La carte privilège officielle des propriétaires de yachts Linssen

« Quand vous achetez un Linssen, il y a bien d'autres avantages ! »

Les propriétaires Linssen ont une raison supplémentaire de se rendre au LYBS 2010. En effet, votre carte privilège exclusive vous y attend. La Linssen Card est réservée en exclusivité aux propriétaires d'un bateau Linssen et offre des avantages intéressants, par exemple pour votre hivernage et maintenance à Maasbracht, vos achats chez Wim Houben Yacht Equipment BV, votre Assurance bateau chez Kuiper Verzekeringen, votre dîner dans les restaurants « Friends of Linssen Owners » affiliés, votre transport par Van de Wetering Yachttransport et vos vacances avec les partenaires affiliés du réseau Linssen Boating Holidays.

Linssen Yachts BV est en train de négocier avec les nombreux partenaires afin d'étendre l'ensemble des avantages et privilèges pour les détenteurs d'une Linssen Card. Vous ne pouvez pas venir à Maasbracht ? Pas de problème, envoyez un courriel à info@linssenyachts.com et nous vous ferons parvenir votre carte personnelle APRÈS le Linssen Yachts Boat Show.

SERVICES LINSSEN YACHTS

Vous avez besoin d'un hivernage pour votre précieux bateau, vous souhaitez le faire réparer, retaper, repeindre ou le doter de nouveaux équipements ?

Qui pourrait mieux s'en charger que ceux qui l'ont conçu et construit avec amour ? Et quel lieu serait plus approprié que l'infrastructure extrêmement professionnelle de Maasbracht ?

Demandez un devis sans engagement à ceux qui ont créé votre bateau. Ils se chargeront de maintenir voire d'améliorer la valeur de votre bien.

aftersales@linssenyachts.com

Famille Linssen

LINSSEN YACHTS

Since 1949

We take your pleasure seriously®

Le slogan de Linssen Yachts n'a pas été « inventé » par des publicitaires malins, mais s'est imposé comme un processus logique à partir d'une philosophie cohérente et conséquente pratiquée pendant 60 ans. Et reflète plus que cela ...

Le département de maintenance et remise en état LINSSEN SERVICES est toujours ravi de revoir les bateaux qui ont quitté nos chantiers par le passé. Et de revoir votre Linssen.

Nos collaborateurs compétents et dévoués se servent des techniques les plus modernes pour que votre bateau soit (encore) plus beau, performant et à la pointe.

« Les experts de Linssen sont les meilleurs ! »

Linssen Yachts B.V.
Brouwersstraat 17, NL-6051 AD Maasbracht, Tel. +31 (0)475 - 43 99 99 • Fax +31 (0)475 - 43 99 90
www.linssenyachts.com • aftersales@linssenyachts.com

Au cours du prochain Boat Show 2010 (modèles 2011), Linssen présentera une première de taille : le nouveau Linssen Range Cruiser 430 Sedan Variotop®. Il s'agit d'un développement exceptionnel que seuls des constructeurs de yachts animés par la passion pouvaient réaliser, que seul Linssen pouvait réaliser. Une fois encore, Linssen repousse les limites dans la construction de yachts. Cet article vous propose un avant-goût du Linssen Range Cruiser®

Avant-première : Linssen Range Cruiser Sedan Variotop®

La première mondiale de Linssen repousse les limites

Texte Peter Linssen; Photos Zebra Fotostudio's; Illustrations Linssen Yachts

Synergie

Bien plus que les autres constructeurs, Linssen a compris le caractère essentiel d'une synergie entre le savoir-faire traditionnel et les technologies les plus modernes afin de garantir à l'avenir sa position sur le marché de la construction de yachts. C'est la raison pour laquelle la famille Linssen a libéré des moyens substantiels pour des investissements dans des ateliers de production fonctionnels, dans un parc de machines modernes, dans des logiciels puissants et dans la formation de ses collaborateurs. Jeune, dynamique, la troisième génération de la famille est aux commandes et prête à affronter l'avenir.

Le « gène Linssen »

Le Linssen Range Cruiser est un nouveau concept. Une ligne classique intemporelle avec un confort moderne dont l'aspect est encore plus raffiné par rapport à ce que vous connaissiez déjà des yachts Linssen. On y reconnaît sans conteste la griffe de la conceptrice, Anne Elsinga, et le « gène Linssen » qui est consubstantiel à tous les produits de la marque. Cet aspect est déjà à lui seul une garantie de la pérennité proverbiale des yachts Linssen. Quant au savoir-faire et au professionnalisme de Linssen Yachts, il est symbolisé par les marques déposées et les brevets tels que le FIS® (Floor Integrated System), le FPS® (Floating Panel System), le Linssen Variotop® et le HPH® (Hard Chine Prestressed Hull*). Le modèle Range Cruiser Sedan Variotop®, équipé de la capote hydraulique devenue entre-temps presque légendaire de Linssen, est bien entendu l'exemple ultime d'une affirmation comme : *« Ce bateau n'a pu être construit qu'à Maasbracht … »*.

p.12

NOUVEAU
modèles 2011

Linssen Range Cruiser430 Sedan Variotop®

13,90 x 4,35 x 1,20 m

Aspect du nouveau Linssen Range Cruiser 430 Sedan Variotop®

Le Linssen Range Cruiser 430 est un bateau remarquablement spacieux, plein et large à l'avant. Le généreux compartiment à l'avant comprend un lit de deux personnes facilement accessible des deux côtés. Les possibilités de ventilation calculées avec largesse permettent de faire entrer beaucoup de lumière et d'air frais. En outre, ce compartiment dispose de grandes armoires et penderies ainsi que d'un tiroir pratique sous le lit. Les toilettes sont accessibles par une porte indépendante depuis la cabine avant. La deuxième porte des toilettes donne accès au portail central de la cabine avant, et donc aussi à la cabine centrale et à la douche entièrement séparée. Les toilettes sont ainsi très pratiques pour être utilisées le jour par les passagers et la nuit par les « habitants » logés à l'avant.

La cabine centrale qui comporte deux lits d'une personne a des dimensions particulièrement généreuses et de nombreux rangements.

La cabine avant permet d'accéder au portail central qui est entièrement au même niveau que l'agréable coin-repas et la vaste cuisine, située juste en face pour l'aspect pratique.

Dans le sens de la navigation, quelques marches conduisent à l'arrière à la luxueuse timonerie Variotop® adjacente au salon. Le luxueux canapé du salon à bâbord se trouve à côté du poste de pilotage que le capitaine et l'équipage peuvent communiquer pendant la navigation et partager leurs impressions.

Impressionnant, clairement agencé, le poste de pilotage donne au capitaine la certitude de tout avoir sous contrôle, tandis que son copilote confortablement installé sur le banc de pilotage profite lui aussi d'un sentiment de vraie liberté. Par beau temps, le poste de pilotage et la timonerie avec les portes ouvertes constituent le centre du bateau. Là, sur les sièges confortables de la timonerie et du poste de pilotage, votre famille et vos amis peuvent profiter du paysage qui défile. Vous pouvez aussi y prendre un agréable petit-déjeuner, ou échanger le soir les impressions de la journée. Vous pouvez servir un bon verre à vos amis, et vous lier d'amitié avec vos voisins aux abords de l'échelle de coupée, en bref profiter de tous les avantages de la vie à bord. Et lorsque le temps fraîchit, vous pouvez poursuivre agréablement la soirée en fermant les portes de la timonerie.

Linssen Range Cruiser. Pour les connaisseurs.

Le Linssen Range Cruiser a été conçu pour des connaisseurs, des plaisanciers expérimentés qui savent comment choisir le yacht à moteur approprié pour naviguer avec classe, de manière confortable et en toute sécurité. Nous avons en outre spécialement tenu compte du navigateur chevronné qui après des années de voile souhaite parcourir les voies navigables qu'il connaît avec davantage de confort, mais qui souhaite également découvrir de nouvelles zones de navigation jusque-là inaccessibles avec un voilier. La stabilité légendaire de la coque en bouchain et l'excellente manœuvrabilité du Linssen Range Cruiser sauront convaincre les navigateurs expérimentés des excellentes caractéristiques de navigabilité de ce bâtiment. Le sentiment de confort et de luxe est en outre souligné par un niveau sonore exceptionnellement bas.

Configuration de motorisation de votre Linssen Range Cruiser

Seul le meilleur est digne de votre Linssen Range Cruiser. Linssen Yachts a acquis une réputation sur le marché avec une vision cohérente de la configuration de motorisation, et il n'en va pas différemment pour la série du Range Cruiser. Après une série de tests, les concepteurs ont clairement opté pour ce que l'on fait de mieux en matière de motorisation pour bateaux, à savoir un moteur de la firme autrichienne Steyr. Grâce à leur couple élevé et à leur force sous-jacente, les moteurs Steyr sont la solution par excellence pour la série des Linssen Range Cruiser. Ils répondent aux exigences les plus sévères en matière d'émissions, notamment la norme Bodensee Stufe II. Les moteurs sont silencieux, économes et propres. Le fonctionnement de ce moteur est exemplaire et assure un niveau sonore et de vibration exceptionnellement faible.

Variotop® : le cabriolet « one touch » de Linssen

Une simple pression sur le bouton Variotop® du tableau bord, et votre timonerie fermée se transforme en un superbe poste de pilotage ouvert en quelques secondes. La technique ingénieuse et brevetée du Linssen Variotop® replie la capote dans son élégant arceau en un clin d'œil.

Abrité derrière le large pare-brise, vous pouvez alors profiter du soleil ou naviguer les cheveux au vent. La météo fait un caprice ? Pas de problème. La capote se déplie en quelques secondes et vous voilà bien à l'abri à l'intérieur. Au sec et au chaud. Si par contre vous trouvez qu'il fait trop chaud au soleil, vous pouvez déplier la capote totalement ou l'entrouvrir pour bénéficier d'une petite brise rafraîchissante. Pour ceux qui ont choisi le luxe du système de climatisation du Range Cruiser, il suffit de sélectionner la température voulue.

Bastingage en acier inoxydable, double pavois & lisse

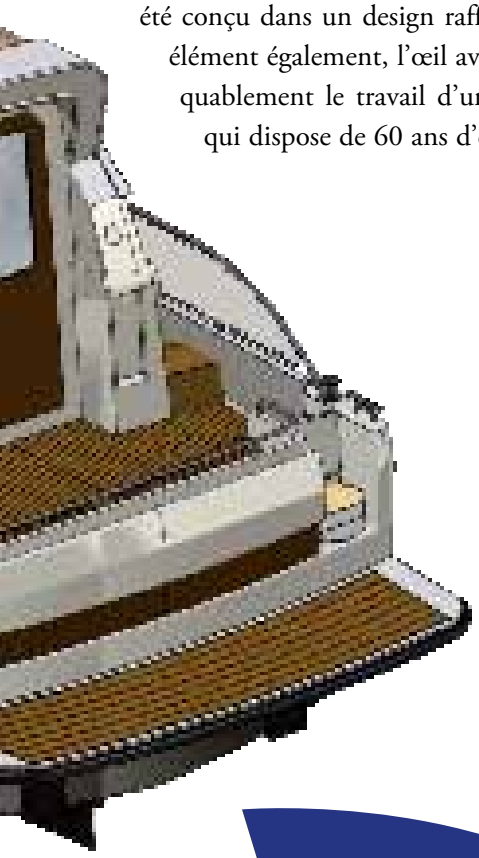
Dans toutes les versions, le Range Cruiser est fabriqué avec un joli double pavois autour des coursives et du cockpit en combinaison avec un bastingage en acier inoxydable et une lisse de pavois « flottante » à double paroi. Cette fusion très élégante du pavois en tant que base solide dans la coque, le brillant des profilés en inox poli du bastingage et la lisse en aluminium « flottant » dans le bastingage et protégée par un revêtement de très haute qualité constituent un élément particulièrement « fort » du style du Range Cruiser. Ce design et sa mise en œuvre technique peuvent soutenir la comparaison dans les segments les plus exigeants de la construction de yachts de luxe. Plus de 60 ans d'expérience dans ce domaine se reflètent dans votre Linssen Range Cruiser.

Artists impression

Poupe high-tech du Linssen Range Cruiser

L'agencement de la poupe du Linssen Range Cruiser est une petite merveille technique. À bâbord et à tribord, de petites portes très pratiques entre lesquelles on trouve un luxueux banc cockpit intégré dans une superbe niche donnent accès à la plate-forme de bain, ce qui vous permet dans la plupart des cas de passer sur le quai en étant au même niveau si vous êtes amarré par l'arrière. C'est aussi l'idéal pour embarquer des provisions en toute sécurité. Si le bateau est à l'ancre, vous pouvez bien entendu profiter de votre piscine naturelle « privée » et illimitée à partir de la plate-forme de bain.

La construction de la poupe prend totalement en compte la possibilité de monter une unité de passerelle d'embarquement hydraulique*. À tribord, cette unité permet d'amener de manière très ingénieuse et sans à-coups la passerelle d'embarquement dans la position requise depuis un emplacement spécialement prévu pour son rangement. En outre, la plateforme de bain est construite de telle sorte qu'un dispositif de levage hydraulique* peut être monté à tout moment pour hisser un canot à bord de manière sûre et confortable. Ce dispositif particulièrement robuste a été conçu dans un design raffiné et élégant. Pour cet élément également, l'œil averti reconnaîtra immanquablement le travail d'un constructeur de yacht qui dispose de 60 ans d'expérience…



VARIOTOP®
ONE TOUCH CABRIO

L'air conditionné, la passerelle d'embarquement hydraulique et le dispositif de levage sont disponibles en option.

Linssen Yachts bénéficie de la confiance du marché, et l'entreprise familiale qui se porte très bien recueille ainsi les fruits d'une stratégie constante de 60 ans. Vous pouvez lire ci-après pourquoi les trois premiers acheteurs d'un Linssen Range Cruiser ont accordé leur confiance à l'entreprise et acheté un nouveau bateau « sur plan ».

Monic et Martin Jedlitschka (CH):
« En tant que propriétaires d'un yacht Linssen, nous connaissons la grande qualité des bateaux de ce constructeur. Nous avons immédiatement été séduits par le projet du Range Cruiser et nous avons pu apporter beaucoup d'idées et de souhaits en qualité de propriétaires du prototype. La coopération avec le chantier naval est très importante. »

Ria et Bert den Herder (NL):
« Le récit enthousiaste d'Alexander Jonkers à propos d'un nouveau concept de Linssen nous a fait découvrir un bateau qui correspond à nos attentes : ouverture et fermeture faciles, adapté aux longues croisières, spacieux et universel. Nous avons également été impressionnés par le professionnalisme des collaborateurs Linssen. Pour mon épouse Ria et moi-même, il était d'autant plus intéressant de suivre de très près ce projet de nouvelle construction que je suis issu de la marine professionnnelle (hauturière) et que j'ai actuellement un navire hauturier en chantier.... »

Theo Koop (NL):
« Après avoir navigué avec beaucoup de plaisir pendant des années avec un Grand Sturdy 430 Mark II, nous avions besoin d'un bateau avec une timonerie ouverte, notamment vu notre âge. Nous avons d'emblée été enthousiasmés par le Range Cruiser car c'est un beau modèle, assez bas. »

Rendez-vous au Linssen Yachts Boat Show 2010 pour vous convaincre par vous-même de la classe unique du nouveau Linssen Range Cruiser 430 Sedan Variotop®

Par temps clair, votre regard peut se porter à l'infini. Le ciel du fjord d'Oslo n'est jamais aussi dégagé que par une froide journée d'hiver. Au loin, pas un bateau en vue, et sur le mien, nul autre passager à part moi que mon fils Julius, âgé de 13 ans. Le calme plat règne sur l'archipel hivernal qui entoure notre île Tjøme bien-aimée et le Volvo Penta D3, bien caché derrière des plaques d'acier solidement isolées, perturbe à peine le silence. Et j'en suis tres heureux.

Au pays des merveilles hivernales

En Norvège, passage d'un Colin Archer à un Linssen

Texte Helge Johnsen; Photos John P.Marthinsen & Gunnar Rougnö

Ces derniers jours, les plus de 500 îlots autour de Tjøme, d'une superficie de 40 km² environ, ont été recouverts d'une épaisse couche de neige, presque jusqu'au bord de la mer calme. La mer bleue scintillante et le ciel bleu forment un magnifique contraste avec les îlots blancs qui brillent au soleil. Julius et moi admirons ce spectacle sans mot dire. Les mots sont superflus. J'ai déjà vu ce spectacle mille fois, mais il m'emplit à chaque fois d'un sentiment d'humilité et de gratitude. Les jours comme aujourd'hui me font toujours penser à mes ancêtres qui vivaient sur l'un de ces îlots. Ils étaient pêcheurs, marins et les femmes robustes, toujours à travailler. Ils étaient pauvres, mais ne manquaient de rien. Pour eux, le bateau faisait partie de leur vie voire était toute leur vie. Parfois, le bateau représentait la fin de leur vie. Mon arrière-grand-père, capitaine du tallship BUD, a péri en mer avec son bateau en novembre 1905, quelque part entre l'Ecosse et une petite ville proche de Tjøme. L'armateur versa à sa veuve et à ses sept enfants une indemnité d'une valeur de 7 à 8 euros.

Iles de granit

Dans d'autres langues, il n'y a pas de mots pour désigner ces petits îlots de granit – probablement parce que ces îlots n'existent nulle part ailleurs. Rien n'y pousse ou presque, à part quelques rares petites fleurs côtières magnifiques. Le granit est érodé jusqu'à la perfection ; les formes sont magnifiquement rondes et sans angles pointus. Partout, on trouve des solariums naturels. En été, le granite retient la nuit la chaleur de la journée et reste agréablement chaud jusqu'au lever du soleil. Toutefois, le soleil ne disparaît bien

« ...Iles de granit... »

sûr que brièvement et il ne fait jamais vraiment nuit en été. Il y a plus de 10 000 ans, la Scandinavie était entièrement recouverte d'une couche d'inlandsis de plus d'un kilomètre d'épaisseur. La douceur des formes du granit provient de la combinaison rare de cette épaisse couche d'inlandsis et de la pierre extrêmement dure, comme le granit justement et la cyanite. Le véritable sculpteur n'était pas la glace, mais une couche d'eaux de fonte pleine de sable et de graviers qui propulsait la glace avec énormément de force, polissant ainsi la pierre. La plupart des oiseaux qui passent l'été ici est déjà partie il y a quelques mois pour le sud. Certains vont en Afrique, d'autres jusqu'au pôle sud et les fainéants ne dépassent pas les côtes françaises et anglaises. Je me réjouis de reprendre mon Grand Sturdy au début du printemps, quand tous ces oiseaux reviendront, et de le manœuvrer prudemment et sans bruit à travers les passages étroits et parfois peu profonds. Là encore, le moteur silencieux du Grand Sturdy me sera très utile.

Deuxième phare le plus élevé de Norvège

Si nous poursuivons notre route, nous verrons bientôt les phares Svenner et Færder. Bien que datant de 1857, Færder est toujours le deuxième phare le plus élevé de Norvège. La lumière diffusée du haut de ses 43 mètres est visible de la côte jusqu'à 19 miles marins. Ma famille et moi y avons passé des journées et nuits fantastiques et nous nous réjouissons d'y retrouner avec le Grand Sturdy. En été, on y croise parfois, par beau temps, une poignée de visiteurs. La nuit par contre, le royaume entier nous appartient. Le lendemain, nous profitons tranquillement du lever du soleil époustouflant. En Norvège, les nuits où la température ne descend pas à moins de +20°C sont appelées « nuits tropicales ». Ces nuits se produisent presque chaque année et la petite île Tristein (qui signifie « trois pierres »), où trône le phare, est l'endroit où il y a le plus de nuits tropicales en Norvège. Le record – 18 nuits tropicales – a été établi en 1997, ce qui est remarquable si l'on considère que ce lieu se situe à 59°01'36" latitude nord et 10°31'28" longitude est. Une nuit d'été claire et douce, où le soleil ne disparaît que quelques instants à l'horizon, après quoi le jour dure 19 heures, est quelque chose d'inoubliable. Le séjour est nettement moins agréable sous une tempête hivernale, bien que cette expérience soit elle aussi inoubliable.

Colin Archer

Cette année, les tempêtes étaient modérées. Au cours de l'automne dernier, j'ai remplacé un Colin Archer, un double-ender en bois très navigable avec une longue quille et un tirant d'eau de 2 mètres, par un Linssen Grand Sturdy 40.9 AC. C'était une décision plutôt radicale. Étant donné que j'utilise mon bateau tout au long de l'année, la navigabilité est très importante pour moi. Aujourd'hui, je ne cherche plus vraiment à naviguer dans la tempête, comme je le faisais plus jeune. Je dois admettre que j'étais un peu sceptique concernant le tirant d'eau de 1,20 m du Grand Sturdy, mais le bateau me plaisait beaucoup et j'avais très envie de l'essayer. Le jour où une forte tempête a fait échouer le tanker chinois FULL CITY sur les rochers de la côte méridionale norvégienne, j'ai eu l'occasion – au même endroit exactement – de faire un essai avec un Grand Sturdy du représentant ↳

norvégien. Comparé à la nuit précédente, il y avait certes une petite acalmie, mais la mer était encore assez agitée. Volontairement, je n'ai pas pris de gants avec le bateau, mais il a contourné sans effort toutes les difficultés auxquelles je l'avais confronté. J'étais agréablement surpris.

En ce jour d'hiver dans le fjord, Julius me fait remarquer que nous pourrions dans quelques semaines éventuellement faire ce voyage à pied. Il a raison bien sûr. L'hiver s'annonce rude et il est fort possible que le fjord gèle, ce qui arrive une fois tous les 5 à 10 ans. Sur le chemin du retour vers le ponton proche de notre maison, nous discutons des mesures de précaution à prendre pour aider le Linssen à passer l'hiver en toute sécurité. Quelques heures de travail et il sera prêt à l'affronter.

Entre la fin mars et début avril, nous pourrons larguer les amarres et prendre la mer.

Comme vous avez pu le lire, Heidi et Helge Johnsen sont des plaisanciers « expérimentés » qui naviguent surtout le long des côtes norvégiennes et suédoises. Helge est passionné par les navires en bois de construction traditionnelle, et son chef-d'œuvre a été la restauration avec quelques amis d'un deux mâts de 76 pieds et de 110 tonnes datant de 1877. Le bateau a ensuite été cédé au « Norwegian Inspectorate of Ancient Objects ». En 1987 (110 ans plus tard…) il a construit de ses propres mains un petit navire de 30' avec des surliures qu'il possède encore aujourd'hui. En 2009, Heidi et Helge ont décidé de remplacer leur Colin Archer par un Grand Sturdy 40.9 AC.

Pour de plus amples informations :
Linssen Yachts Norge - Thor R. Nilsen AS
Skjerkøyveien 54
N-3960 Stathelle
Tel. +47 35 96 87 50
Fax +47 35 96 87 51
firmapost@trn.no
www.trn.no

« …Prêt pour l'hiver en quelques heures… »

Naviguez en toute confiance!

Finalement, vous jouissez vraiment de votre Linssen si vous l'avez bien assuré. Grâce a une expérience de plus de soixante ans en assurance de navires de plaisance, nous sommes les spécialistes sans pareil de cette branche. Avant tous nous connaissons les risques attachés à votre passion, laquelle est également la nôtre. Pour les navires Linssen nous offrons une police spéciale à une prime très favorable.

Vous avez besoin de plus de renseignements? Téléphonez ou renseignez-vous à notre site web: **www.yachtinsurance.nl**

KUIPER
ASSURANCE DE BATAUX DE PLAISANCE

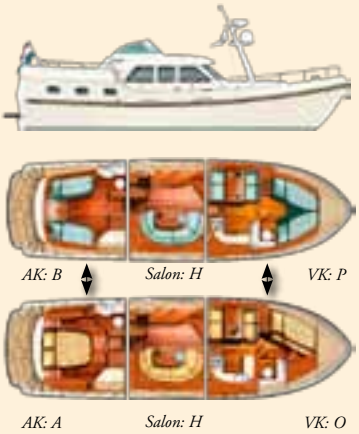
P.O. Box 116
NL-8440 AC Heerenveen

Tel. +31 (0)513 61 44 44
Fax +31 (0)513 62 37 42

nva RMIA

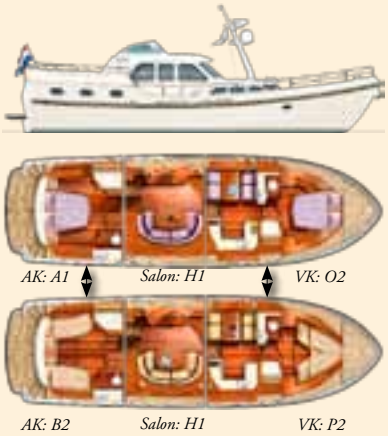
Linssen Série 'Mark II'

Grand Sturdy 430 Mark II



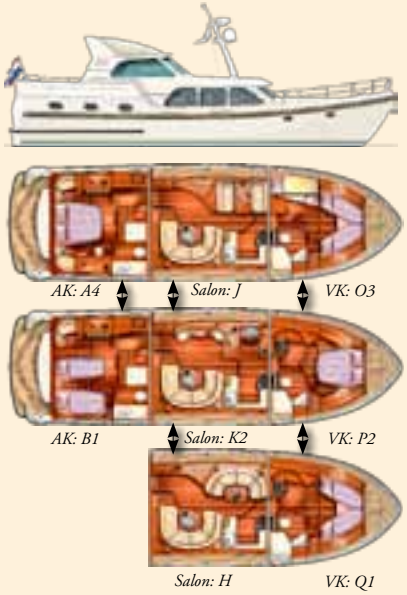
13,50 x 4,30 x 1,20/1,35 m
Moteur : Vetus-Deutz Diesel
single: 1 x DT66
6 cyl. 125 kW (170 CV)
twin: 2 x DT44
4 cyl. 84 kW (114 CV)

Grand Sturdy 470 Mark II



14,70 x 4,45 x 1,36/1,41 m
Moteur : Vetus-Deutz Diesel
single: 1 x DT66
6 cyl. 125 kW (170 CV)
twin: 2 x DTA44
4 cyl. 104 kW (140 CV)

Grand Sturdy 500 Variotop® Mark II



14,98 x 4,88 x 1,35/1,40 m
Moteur : Vetus-Deutz Diesel
single: 1 x DTA66
6 cyl. 154 kW (210 CV)
twin: 2 x DT66
6 cyl. 125 kW (170 CV)

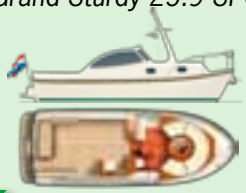
Linssen Série « 9 »

Grand Sturdy 25.9 SCF®
(Saloon Cockpit Fusion)

Grand Sturdy 25.9 SLT®
(Sedan Long Top)

Grand Sturdy 25.9 SPORT

nouveau



Grand Sturdy 25.9 SPORT SCF®

nouveau

8,20 x 3,15 x 0,90 m
Moteur : Vetus Diesel
1 x M4.15
4 cyl. 24.3 kW (33 CV)
alternatief hybride-uitvoering

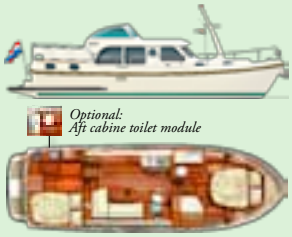
HYBRID

Grand Sturdy 29.9 AC

Grand Sturdy 29.9 Sedan

9,35 x 3,35 x 1,00 m
Moteur : Volvo Penta Diesel
1 x D2-55
4 cyl. 41 kW (55 CV)

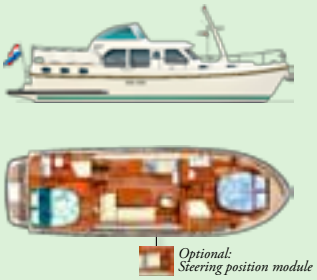
Grand Sturdy 34.9 AC



Grand Sturdy 34.9 Sedan

10,70 x 3,40 x 1,00 m
Moteur : Volvo Penta Diesel
1 x D2-75
4 cyl. 55 kW (75 CV)

Grand Sturdy 36.9 AC



Grand Sturdy 36.9 Sedan

11,10 x 3,40 x 1,00 m
Moteur : Volvo Penta Diesel
1 x D2-75
4 cyl. 55 kW (75 CV)

Linssen Série Range Cruiser

nouveau

Range Cruiser 430 Sedan Variotop®

Range Cruiser 430 Sedan Wheelhouse

Aménagement Variotop®

Aménagement Wheelhouse

13,90 x 4,35 x 1,20 m
Moteur : Steyr Diesel
single: 1 x MO156K25-D
6 cyl. 88 kW (120 CV)
twin: 2 x MO94K33
4 cyl. 66 kW (90 CV)

2011

Range Cruiser 450 Sedan Variotop®

2011

Range Cruiser 450 Sedan Wheelhouse

Aménagement 1 Variotop®

Aménagement 1 Wheelhouse

Aménagement 2 Variotop®

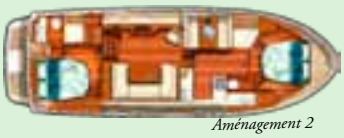
Aménagement 2 Wheelhouse

14,45 x 4,40 x 1,22 m
Moteur : Steyr Diesel
single: 1 x MO156K25
6 cyl. 110 kW (150 CV)
twin: 2 x MO156K25-D
6 cyl. 88 kW (120 CV)

Linssen Série « 9 »

Grand Sturdy 40.9 AC

Aménagement 1



Aménagement 2

Grand Sturdy 40.9 Sedan

Aménagement 1

Aménagement 2

12,85 x 4,30 x 1,20 m
Moteur : Volvo Penta Diesel
1 x D3-110
5 cyl. 81 kW (110 CV)

Grand Sturdy 43.9 AC

Aménagement 1

Aménagement 2

nouveau

Grand Sturdy 43.9 Sedan

13,90 x 4,35 x 1,25 m
Moteur :
single: Steyr Diesel, type MO156K25-D
1x 6 cyl. 1x 88 kW (120 CV)
twin: Steyr Diesel, type MO94K33
2x 4 cyl. 2x 66 kW (90 CV)

Grand Sturdy 45.9 AC

14,45 x 4,40 x 1,27/1,22 m
Moteur :
single: Steyr Diesel 1 x MO156K25
6 cyl. 112 kW (150 CV)
twin: Steyr Diesel, type MO156K25-D
2x 6 cyl. 2x 88 kW (120 CV)

Dans le rôle principal, un Linssen Grand Sturdy 29.9 à bord duquel nous avons passé deux semaines merveilleuses en suivant le « Circuit de la Quiche lorraine ». Dans les rôles secondaires, le capitaine et son épouse. « Sais-tu faire un nœud de chaise ? », c'est ce que le capitaine demanda à sa future compagne de voyage au mois de février.

Le circuit de la Quiche lorraine avec le « Delfin » (1e partie)

Deux canaux, deux fleuves et trois pays

Texte et Photos Anette Leistenschneider et Ralf Deimel

C'est ainsi que commencèrent les préparatifs de nos deux semaines de croisière, de mi-juin à début juillet 2009, au départ du port est de Sarrebruck. En fait, ce fut d'abord la femme aux côtés du capitaine qui commença ses préparatifs – elle devrait dans les prochaines semaines être capable de faire un nœud de chaise sur n'importe quelle corde ou ficelle qui lui tomberait entre les mains. Elle se fixa pour objectif de pouvoir faire ce nœud même « la nuit, à 02h30, les yeux fermés ». Et il ne lui fallut pas longtemps avant que le nœud de chaise, le nœud de cabestan, le nœud en huit et tous les autres lui soient aussi familiers que de vieux amis.

« ...Mademoiselle Delfin... »

La choucroute

Quelques semaines plus tard, le capitaine lui demanda : *« Veux-tu faire le Circuit de la Choucroute avec moi ? »*. Le circuit de la choucroute ? Oui, le circuit de la choucroute ! Le capitaine avait trouvé sur Internet beaucoup de beaux récits de voyage qui décrivaient ce circuit à travers les canaux de la Sarre, le canal de la Marne au Rhin avec un crochet à Saverne, la Moselle et la Sarre. Nous nous procurions alors d'autres informations - le capitaine avait déjà navigué l'année précédente sur le Main et ce en compagnie du guide de Wolfgang Banzhaf. Nous achetions donc un ouvrage consacré à « notre » secteur de navigation et apprenions ainsi que l'on appelle cette croisière à travers les canaux de la Sarre, le canal de la Marne au Rhin, la Moselle et la Sarre « le Circuit de la Quiche lorraine ». Le livre de Banzhaf fut un compagnon fidèle et fiable tout au long de notre voyage.

Mademoiselle Delfin

Le but était de faire un voyage dans la région d'origine d'Anette, mais vue sous un tout autre angle que celui du cycliste, du marcheur ou de l'automobiliste. Oh oui, c'était une idée tout à fait formidable ! Le capitaine trouva rapidement une entreprise de charter possédant quatre beaux bateaux. La famille Schönberger à Sarrelouis, dans le Land de Sarre, propriétaire de « Yacht Charter Holiday Tours », nous a beaucoup aidés, du geste et de la voix, dès le début de nos préparatifs et nous aimerions la remercier encore une fois ici. Le capitaine et son accompagnatrice prirent donc rendez-vous en avril avec Monsieur Schönberger dans le port de plaisance de Merzig, afin de visiter les bateaux et de faire un essai. Et tous deux tombèrent immédiatement amoureux. Non pas l'un de l'autre, puisqu'ils l'étaient déjà, mais tous deux du même tiers, si beau et plein de charmes, que l'on pouvait admirer dans le port, de sorte qu'il fut tout de suite opté pour un ménage à trois avec « Mademoiselle Delfin ».
Mademoiselle Delfin est un ravissant Linssen 29.9 Grand Sturdy, construit en 2007, qui est un véritable bijou en tous points. Afin de se familiariser, le capitaine et le Delfin partirent faire un tour d'essai. Immédiatement, chef et bateau sympathisèrent car Mademoiselle Linssen est si agréable à manœuvrer. Avec détermination, ils s'engouffrèrent dans l'étroite entrée du port pour rejoindre la Sarre, amarrèrent en souplesse au mur du quai, effectuèrent un tournant dans un espace des plus serrés, puis revinrent au port en amis, déjà, où le Linssen rejoignit tout en douceur et en marche arrière son petit box.
Le capitaine, comblé, était ravi des caractéristiques de navigation du Linssen 29.9, de sa capacité de réaction si rapide, de sa manœuvrabilité et, d'une manière générale, de son comportement, d'un bon naturel et si résolu. Ainsi, sans mot dire, nous savions déjà qu'avec cette jeune demoiselle nous voudrions entreprendre notre croisière et ses 4oo km, 86 écluses, 2 tunnels, un plan incliné, à travers deux canaux,

« ...Mouillage idéal à Crevic... »

deux fleuves et trois pays !
Les choses devenaient sérieuses – il était temps d'établir le plan de croisière. Combien de kilomètres par jour pourrions-nous parcourir ? Combien de temps prendrait le passage des écluses ? Dans quelles villes devrions-nous prévoir une escale d'un jour ? À quel moment aurions-nous besoin de provisions, d'eau fraîche ? Nos projets étaient-ils réalistes ? Beaucoup de questions – auxquelles Monsieur Schönberger répondait patiemment tout en nous donnant de nombreux conseils et astuces.

La première écluse

Le 22 juin approchait et nous nous réjouissions de plus en plus. Enfin, plus qu'une nuit sur la terre ferme avant le départ !
En ce lundi matin qui marquait notre départ, Monsieur Schönberger nous attendait au port de plaisance de Sarrebruck et récapitula une dernière fois tout ce à quoi le capitaine et son équipage devraient penser pendant la croisière.
La météo était idéale pour le départ, le soleil brillait sans brûler, le vent était encore un peu frais et, plus tard, nous rafraîchirait toujours précisément au moment où nous n'en aurions pas du tout besoin : à l'entrée et à la sortie des écluses ou pendant les manœuvres d'amarrage dans un port … Ainsi, montèrent à bord du beau yacht, aux côtés du capitaine Ralf, son « matelot en chef » Anette (qui deviendrait par la suite également un vrai chef pour le passage des écluses, le pare-battage, l'amarrage, mais aussi pour quitter le port, enrouler le cordage et faire la cuisine) ainsi que, pour les soutenir ce premier jour, le « matelot » Werner, qui prirent le départ, en direction de la première écluse de Güdingen.
Le Delfin de Linssen glissait placidement et très calmement dans la première petite écluse située juste après Sarrebruck alors que les deux matelots préparaient tout excités leurs premières manœuvres de passage d'écluse. Accrocher le para-battage à la bonne hauteur, vérifier une fois de plus les cordes, préparer la gaffe, revérifier le pare-battage, ça ne peut pas faire de mal - la gaffe est-elle encore au même endroit où je l'ai mise il y a 20 secondes ? – les matelots pourront-ils bien attraper les bittes d'amarrage avec les cordes et la gaffe ? – pourquoi, par tous les dieux nautiques, les gants collent-ils autant ? – la gaffe est-elle toujours là, le pare-battage est-il toujours bien accroché ?? La sueur de l'excitation perle au front des matelots alors que le capitaine Ralf fait entrer son ↳

bateau dans l'écluse avec tellement de calme qu'il parvient à s'arrêter exactement au niveau des bittes d'amarrage. Et ses yeux brillent une fois de plus de satisfaction parce que notre bateau se conduit si bien et que la précision des manœuvres d'amarrage dans l'étroite écluse fait carrément plaisir.
« Bitte d'amarrage OK ? Cordes OK ? Gaffe OK ? » « Bitte d'amarrage OK, cordes OK, gaffe OK, mon capitaine ! »
L'éclusier ferme les portes, l'eau s'engouffre dans le sas, notre bateau remonte de 3 m, les portes s'ouvrent à nouveau et voilà que nous sommes déjà parfaitement venu à bout de notre première écluse en amont et que poursuivons notre route dans le canal de la Sarre.
À l'écluse de Güdingen, l'éclusier vous remet une télécommande pour passer les écluses automatiques jusqu'à peu avant le lieu de mouillage de Mittersheim où il faut la rendre. Environ 200 à 300 m avant l'entrée de chaque écluse, un signal bien visible « entre en communication » avec notre transpondeur et nous attendons un peu que le feu passe au vert pour avancer.

Canal des houillères de la Sarre

Autrefois, le canal de la Sarre se nommait canal des houillères de la Sarre, car jusqu'à la moitié du XXe siècle il servait au transport par péniche du produit des houillères qui font aujourd'hui partie du Land de Sarre par le canal de la Marne au Rhin et du minerai de fer lorrain et alsacien à destination des fonderies de la Sarre. Ainsi, la taille des écluses est adaptée aux anciens charbonniers – elles mesurent 39 m de long et 5,15 m de large.
Sur le canal bordé d'arbres et d'arbustes, notre ravissant yacht traverse alors de magnifiques paysages aux collines en pente douce. Les papillons papillonnent autour de nous et régulièrement, la même question est posée : *« Bitte d'amarrage OK ? Cordes OK ? Gaffe OK ? »*, car les écluses se suivent de près de sorte que les manœuvres nécessaires se transforment rapidement en routine pour nos matelots.
Notre premier lieu de mouillage sera l'idyllique appontement de Wittringen où, le soir venu, nous célébrons l'anniversaire du matelot en chef avec des amis qui nous ont rejoints.
Nous préparons notre dîner avec le barbecue du quai et passons une formidable soirée. Tous sont curieux de visiter notre petit yacht. Et nous sommes fiers de pouvoir montrer notre petit bijou. Tous admirent les nombreuses possibilités de rangement pour les vêtements et provisions ainsi que l'agencement pratique de l'espace. Ainsi, nous terminons notre première journée de voyage, excitante et passionnante, avec des amis, dont un certain Jack Daniels, sur le pont arrière. La deuxième nuit nous amène à Mittersheim, dont l'étang est un lieu d'excursion prisé le week-end par de nombreux habitants des régions de la Sarre, du Palatinat et de la Lorraine ; certains y ont une petite résidence secondaire, d'autres viennent y pêcher, ramer ou faire de la voile.

Les eaux intérieures françaises. Irrésistiblement.

Le lendemain, nous venons à bout d'une série de 13 écluses successives, en même temps qu'un trio de Suisses voyageant dans un bateau-maison. Pour passer, il faut se signaler la veille à l'écluse de Mittersheim. Il vaut mieux se mettre en route dès l'ouverture de la première écluse à 9 h précises car à midi pile les éclusiers français prennent, pendant une heure,

« ...le plus bel emplacement de mouillage – juste en face du château des Rohan... »

leur pause déjeuner bien méritée. En France, le déjeuner est sacré ! Et nous leur accordons avec plaisir. Ils nous ont accompagnés en voiture sur le chemin de halage qui borde le canal pour ouvrir et fermer manuellement les écluses qui ne sont pas encore automatisées. « Notre » éclusier était en l'occurrence une éclusière, toujours aidée efficacement par les bateliers à bord – merci, Madame, merci Messieurs ! Qui lève l'ancre après 9 heures à Mittersheim doit patienter pendant la pause – impossible d'avancer ou de reculer.
Le lendemain matin, nous avons quitté le port de Niderviller en direction de Saverne.
Comme si souvent pendant notre croisière, nous avons là aussi rencontré des gens sympathiques – le capitaine de port nous a même prêté son vélo pour aller acheter de la baguette et de la brioche au village.

« ...« Notre » éclusier était en l'occurrence une éclusière... »

Le prochain tronçon est, d'après l'auteur et photographe britannique le plus célèbre dans le monde nautique, Hugh McKnight, le plus beau du circuit. Nous ne pouvons que le confirmer ! *« Supposons que je ne dispose que d'une seule journée pour convaincre quelqu'un des beautés de la navigation sur les canaux français, je l'emmènerais sur le tronçon de 20 km du canal de la Marne au Rhin, de Saverne à Niderviller, dans le nord-ouest de l'Alsace. Nous traverserions des écluses en montée, le long de l'étroite vallée de la Zorn, très boisée, vers Lutzelbourg, admirerions cette ravissante petite ville vosgienne, poursuivrions jusqu'au plan incliné d'Arzwiller où notre bateau serait hissé le long d'un mur à-pic, naviguerions à travers des forêts de pins et plongerions enfin sous terre dans 2 tunnels ouvrant la voie vers les charmants paysages lorrains. On trouve sur ces 20 km, concentré dans un microcosme, tout ce qui m'attire si irrésistiblement dans les eaux intérieures françaises. »* (Extrait de Banzhaf, p. 150).

Le deuxième tunnel

Nous avons la chance de traverser ce magnifique tronçon dans les deux sens puisque nous faisons demi-tour à Saverne. Mais d'abord nous passons le premier tunnel long de 480 m, salués à l'entrée par une chauve-souris.
Le deuxième tunnel – long de près de 2,5 km – exige ce↳

« ...le plan incliné d'Arzwiller... »

qu'il faut de concentration et l'utilisation de notre lampe halogène de 55 W et de sa petite sœur. À peine avons-nous retrouvé la lumière du jour que nous attend un autre grand moment de cette croisière. Nous devons le plan incliné d'Arzwiller aux charbonniers lorrains disparus depuis belle lurette. Mis en service en 1968 pour éviter aux bateliers un dénivelé de 42 m, 16 écluses et donc une journée de travail entière. Nous amarrons notre Linssen 29.9 dans le bassin navigable du plan incliné et glissons en douceur vers le bas. Il ne faudrait en aucun cas se priver de cette expérience unique, même si l'on fait ce crochet vers Saverne d'abord en aval pour refaire ensuite le chemin en sens inverse en amont. Si l'on entreprend le « grand Circuit de la Choucroute », il faut à Saverne poursuivre en direction du Rhin et de Strasbourg pour rejoindre la Moselle à Coblence.

Saverne

Dans le port de Saverne, nous trouvons le plus bel emplacement de mouillage – juste en face de la façade classique du château des Rohan, qui date de 1740 et mesure 140 m de long.

Nous nous préparons à sortir pour une soirée « tarte flambée » et Pinot Gris dans un petit restaurant situé juste à côté de l'écluse.

Le lendemain matin, nous quittons le port sous un beau soleil, reprenons le plan incliné et les deux tunnels pour amarrer le soir venu dans la localité au nom si difficile à prononcer de Xouaxange. Une fois encore, notre croisière nous fait cadeau d'une nouvelle rencontre émouvante et passionnante. Sur un pré près de l'appontement, un pèlerin en route pour Compostelle monte sa tente. Parti d'Ettlingen, près de Karlsruhe, quelques jours auparavant, il enfourche quotidiennement son vélo lourdement chargé sur environ 100 km pour atteindre en six semaines la cathédrale espagnole où il veut rendre grâce à Saint-Jacques. Nous lui souhaitons de tout cœur bonne chance et bonne route.

Anette Leistenschneider, régisseuse, et Ralf Deimel, ingénieur économiste, ont entrepris à l'été 2009 avec un Linssen 29.9 leur première croisière commune pour effectuer ce que l'on appelle le « Circuit de la Quiche lorraine ». Pour Ralf Deimel, c'était sa deuxième croisière, et un grand bonheur parce qu'à bord d'un Linssen. Depuis ce voyage, Ralf et Anette ont attrapé le virus Linssen. Ils projettent d'autres croisières ensemble à bord d'un Linssen.

La suite du « Circuit de la Quiche lorraine » dans la prochaine édition du magazine Serious Pleasure.

Pour de plus amples informations :

Yacht Charter Holiday Tours GmbH

Peter Schönberger
Hauptstraße 24
D-66740 Saarlouis
Tél. +49 (0)6831 - 69379
Fax +49 (0)6831 - 69381
info@saarmoselyachtcharter.de
www.saarmoselyachtcharter.de
www.rentalinssen.com
www.tourismus.saarland.de

Linssen Boating Holidays

Linssen Charter Network est un partenariat d'entreprises de charter européennes dont le but commun est de mettre à votre disposition des Yachts Linssen Grand Sturdy Série 9 sur les plus belles voies naviguables d'Europe. Vous apprécierez un yacht de haute qualité que vous connaissez, vous pourrez compter pleinement sur le meilleur service et profiter de réductions et d'offres attrayantes sur le Linssen Charter Network. Autrement dit : dès que vous avez loué un yacht auprès de l'un des partenaires du réseau, vous bénéficierez chez tous les partenaires des avantages réservés aux clients fidèles.

Müritz-Zehdenick-Berlin, Lübeck-mer Baltique, Flensburg-Deense Oostzee, Rügen, IJsselmeer-Friesland, le delta de la Zélande, la région du Biesbosch, sur les rivières en Belgique, Moselle-Sarre, Canal du Midi, Canal du Nivernais, Adria

Freewater-Yachtcharter *Hamburg, Allemagne*
t +49 (0)40 - 64 50 57 30
www.freewater.de • info@freewater.de
Müritz, Flensburg, Rügen, Zehdenick et à Berlin

Mobiliar Club und Charter *Lübeck, Allemagne*
t +49 (0)451 - 72424
www.club-und-charter.de • info@club-und-charter.de
Lübeck/la mer Baltique

Zehdenick Yachtcharter *Zehdenick, Allemagne*
t +49 (0)3307 - 420 011-0
www.linssen-charter.de • info@linssen-charter.de
Zedenick

Muiden Yacht Charter *Muiden, Pays-Bas*
t +31 (0)294 - 26 14 13
www.muidenyachtcharter.nl • info@muidenyachtcharter.nl
Les lacs IJsselmeer, Markermeer et ceux des Randmeren, sur les voies naviguables de Frise

Waterfront Jachtcharter *Ouddorp, Pays-Bas*
t +31 (0)111 - 67 28 90
www.jachtcharter.com • info@jachtcharter.com
Zélande, la Biesbosch et les rivières en Belgique

Yacht Charter Holiday Tours GmbH
Saarlouis, Allemagne
t +49 (0) 68 31 - 69 37 9
www.saarmoselyachtcharter.de
info@saarmoselyachtcharter.de
Saar, Moselle les canaux de France

Cantal Marine Charter *Ljubljana, La Slovénie*
t +386 1 510 63 90
www.cantal-marine.si • info@cantal-marine.si
Pula-Croatia/Adria, Koper-Slovenia/Adria

France Fluviale *Vermenton et Capestang, La France*
t +33 (0)3 86 81 67 87
www.franceafloat.com • boats@franceafloat.com
Canal du Midi, Canal du Nivernais

SAISON 2011 :
De nombreux nouveaux modèles Linssen « 9 » dans la flotte européene de LBH. Renseignez-vous !

www.linssenboatingholidays.com

Linssen Yachts continue d'innover. En ce qui concerne la série « 9 » très en vogue de Linssen, le modèle Grand Sturdy 25.9 SCF® - Saloon Cockpit FUSION- HYBRID a été présenté en avant-première au salon INTERBOOT 2010 en septembre. Ce modèle a été présenté dans son élément naturel, à savoir le superbe lac de Constance.

Première mondiale au salon Interboot 2010

Linssen présente un yacht à propulsion hybride : le premier yacht de série avec des batteries lithium-ion.

Texte Peter Linssen; Photos Fred Spadlo

Bien que le 25.9 ait été proposé au public en décembre 2009 avec une propulsion diesel conventionnelle, ce modèle a été conçu dès le premier coup de crayon comme un bateau à propulsion hybride. La version diesel a été présentée la première dans le cadre de l'évolution des « nouveaux petits Linssen ». Ce produit a pu ainsi faire ses preuves sur le marché, comme en témoigne le prix du « Bateau à moteur de l'année 2010 » décerné dès janvier 2010 au modèle 25.9 lors du London Boat Show 2010.

« ...Le nouveau Linssen Hybrid sur le superbe lac de Constance... »

Le 25.9 a tout de suite été conçu pour accueillir un poids relativement élevé de batteries en tenant compte de la position optimale du centre de gravité.
C'est la raison pour laquelle le bateau a été doté de la forme de coque unique de Linssen HPH® (Hardchine Prestressed Hull)* (Brevet néerlandais n°1035356).

Le maintien de l'acier comme matériau de construction est un objectif important qui procure des avantages uniques aux yachts Linssen, notamment :

- acier = solidité
- acier = sécurité
- acier = longue durée de vie
- acier = intemporalité
- acier = valeur pérenne

Investir et non consommer !

Partenariat unique de deux leaders du marché de la construction internationale de yachts

C'est ainsi que deux leaders de l'industrie nautique ont décidé d'unir leurs forces : Linssen en tant que leader de la construction de yachts à moteur en acier dans le segment des 8-16 mètres, et Mastervolt, leader de renom international en matière d'électronique novatrice. Ces deux entreprises néerlandaises ont développé ensemble un concept de propulsion hybride pour le nouveau Linssen 25.9 HYBRID. Le bateau est équipé d'un moteur électrique Mastervolt DriveMaster 7.5 Ultra en tant qu'alternative écologique au moteur thermique classique.

Cette initiative ambitieuse est une innovation logique en réponse à la sensibilité grandissante des plaisanciers à l'écologie et donc à la demande proportionnellement croissante dans ce domaine. Yvonne Linssen commente : *« Le passage à la propulsion électrique allait de pair avec d'inévitables défis, mais la coopération avec Mastervolt nous a apporté des connaissances et un professionnalisme supplémentaires. Nous avons*

pu ainsi commercialiser dans un temps relativement court un modèle électrique avec la sécurité et la qualité durable que l'on attend de nous. »

Linssen-Mastervolt E Power

Le moteur électrique DriveMaster 7.5 Ultra, combiné à un 48 V Mass Combi et quatre batteries LI-ION (24 V/160 Ah), constitue une propulsion particulièrement efficace pour le nouveau Linssen 25.9. L'ensemble du système est pratiquement sans entretien. L'unité de réglage produit le courant alternatif triphasé pour le moteur et est abritée dans un logement compact équipé d'un refroidissement spécial. Un logiciel de pointe garantit la qualité des caractéristiques (de navigation) et donne des informations sur l'état des batteries, le temps de navigation restant, le temps de navigation total, le nombre total des heures de fonctionnement, le régime du moteur (tr/min) et la consommation de courant (en Ampère). Il est en outre possible de choisir entre le mode « économique » et le mode « pleine puissance ».

Juste le clapotis de l'eau....

Le système DriveMaster est assisté par un générateur de 3 kW de la célèbre série Whisper de Mastervolt afin de disposer toujours d'une énergie suffisante en cas de mauvais temps ou de longues croisières. Dans le cas d'une navigation lente, le système principal permet (sans l'aide du générateur !) de naviguer confortablement avec le moteur électrique pendant huit heures environ, sans vibrations, bruit de moteur ni gaz d'échappement : une option particulièrement attrayante. À vitesse de croisière (sans l'aide du générateur), cela dure environ 3 heures.

La propulsion électrique du Grand Sturdy 25.9 SCF® HYBRID intègre aussi le combiné chargeur de batterie/transformateur 48 V de Mastervolt. Ce système intelligent de gestion du courant allie un chargeur de batterie ultramoderne et un transformateur sinusoïdal. Le combiné assure une charge régulière des batteries du 25.9 HYBRID et la force de propulsion si l'on utilise le générateur Whisper de Mastervolt pour augmenter le rayon d'action.

« ...Juste le clapotis de l'eau... »

À la fin de la journée, amarrer le bateau est un plaisir grâce au couple élevé et à la lenteur du régime moteur...

« Amarrer le bateau est un plaisir »

Choix du meilleur produit sur le marché : batteries au lithium-ion

Linssen et Mastervolt partagent un même objectif, à savoir une qualité supérieure sans compromis, comme dans le cas des batteries Li-ion qui ont aussi été retenues pour la Mercedes S400 Hybrid, laquelle rencontre un grand succès. Mastervolt a connu une forte croissance des ventes de ses batteries Lithium-Ion et peut donc déjà proposer cette technologie à des prix relativement compétitifs. La société Mastervolt a été la première à proposer une application convaincante de la technologie Li-ion (surtout connue pour des applications compactes comme les batteries de portables) dans le domaine maritime. Pour le propriétaire d'un LINSSEN 25.9 HYBRID, cela signifie quatre batteries de huit cellules de 24 V dont la durée de vie est jusqu'à huit fois plus longue et qui en outre sont totalement sûres. Il existe en effet plusieurs types de batteries Li-Ion et Li-Polymer sur le marché. Mastervolt a opté pour les batteries Li-ion à base de lithium-phosphate de fer, soit la version la plus stable et donc la plus sûre des batteries Li-ion.

Le Linssen Grand Sturdy 25.9 SCF® HYBRID :

Découvrez comme il est agréable de naviguer en entendant seulement « le clapotis de l'eau ». Convenez d'un rendez-vous pour un essai de navigation sans engagement avec le nouveau Linssen Grand Sturdy 25.9 SCF® HYBRID.

Pourquoi des batteries au LITHIUM-ION ?

- *Temps de navigation nettement prolongé (doublé)*
- *Grande capacité dans un conteneur relativement petit*
- *Déchargement plus profond sans endommager les batteries (environ 80 % au lieu de 40-50 % pour une batterie conventionnelle)*
- *Les batteries Li-ion ne souffrent pas d'être inutilisées pendant longtemps tout en étant déchargées, cela n'a pas d'incidence négative sur leur capacité contrairement aux autres types de batteries. Les professionnels appellent cela « l'effet mémoire ».*
- *Les batteries Li-ion de Mastervolt intègrent un système de gestion électronique qui est une garantie supplémentaire de performance et de sécurité.*
- *Temps de rechargement plus court.*
- *La puissance délivrée est constante à tout moment du déchargement.*
- *Très longue durée de vie, environ 8 fois plus que les batteries AGM (jusqu'à 2 000 cycles de charge)*
- *Compte tenu de tous les éléments, pollution nettement moindre.*
- *L'inconvénient est le prix d'achat initial plus élevé.*

En quoi la technologie Linssen-Mastervolt HYBRID est-elle le bon choix ?

- *Choix d'une énergie verte*
- *Possibilité de découvrir de nouvelles zones de navigation*
- *Tous les avantages d'une solution complète*
- *Partenaires à très bonne réputation*
- *Les meilleurs composants*
- *Service partout dans le monde*
- *Navigation souple et silencieuse*
- *Couple élevé, puissance « sous-jacente » pour des manœuvres faciles*
- *Navigation sans vibrations*
- *Absence de gaz d'échappement (en mode tout-électrique)*
- *Gaz d'échappement réduits (en mode assistance générateur)*
- *Cuisine, frigo, chauffage, etc. à l'électricité*
- *Aux Pays-Bas, permission d'utiliser le gazole de chauffage*
- *Pas d'installation au gaz à bord ; plaque de cuisson électrique 2 feux de série*

**) HPH® : Ce projet a notamment pu être réalisé grâce à une subvention du Fonds Européen pour le Développement Régional dans le cadre de OP-Zuid. Il a été cofinancé par le gouvernement des Pays-Bas.*

« Laver » et « nettoyer » sont des mots souvent utilisés quand on parle de propreté et d'entretien de son bateau. Pourtant, le lavage et le nettoyage sont deux choses différentes. Le nettoyage va plus loin, plus en profondeur. Un bateau nettoyé par un professionnel est propre et net. Une fois le travail terminé, on peut se dire : « … il est comme neuf !… ».

Mise en beauté de votre bateau

Une journée pour un Linssen propre, frais et comme neuf

Texte Peter Linssen; Photos Marcello Schmitz

Le nettoyage en profondeur d'un yacht est un travail de spécialiste. Qu'il s'agisse de technique de nettoyage ou de sélection des produits de nettoyage et d'entretien spéciaux. Faute de temps ou d'expertise, le résultat final est parfois au-dessous de vos attentes. C'est pourquoi Marcello Schmitz de Yachtmasters BV propose, en exclusivité pour les propriétaires Linssen, un forfait abordable pour relooker et mettre en beauté votre bateau. Et ce presque n'importe où en Europe !

Un exemple : Forfait pour un Linssen Grand Sturdy 500 Variotop®.

1 Nettoyage du pont en teck avec le produit de nettoyage en profondeur à deux composants Yachtmasters Patent
2 Nettoyage du liston
3 Lavage de l'intégralité du bateau.

Ce traitement complet exige une (longue) journée de travail (env. 10 heures). Une journée pour un bateau propre, frais et comme neuf, donc. Un Linssen Grand Sturdy 34.9 AC demande lui environ 6 heures de travail.

Polissage et cirage

Si vous avez envie d'entamer la prochaine saison avec un bateau comme neuf, vous pouvez aussi envisager d'ajouter le traitement « polissage et cirage » à votre forfait. Pour faire ainsi briller un « 500 » de fond en comble, il faut compter trois journées de travail. Et pour un 34.9, prévoyez environ 1½ journée. Bien entendu, ces durées ne sont mentionnées qu'à titre indicatif, tout dépend de l'état de votre bateau. Il va de soi que les frais de déplacement et kilomètres dépendent de l'emplacement de votre bateau.

Si une telle « mise en beauté » vous intéresse, n'hésitez pas à contacter Marcello Schmitz chez Yachtmasters pour un devis sans engagement.

Pour de plus amples informations :

Yachtmasters International BV
Tel. + 31 (0)6 20 62 91 57
marcello61@live.nl

« …Avant et après. *Sans* nettoyeur à haute pression !… »

Ma relation avec les Pays-Bas remonte à une époque où il me paraissait absurde de posséder un yacht à moteur. En effet, j'étais alors trop profondément attaché à la voile. Il ne faut pourtant jamais dire jamais … Lorsque je vis les plans du Classic Sturdy 360 OC (avec timonerie ouverte) de Linssen qui arrivait sur le marché, ce fut le coup de foudre.

Grüezi la Hollande !

Coup de foudre

Texte Josef Walker

Nous avons immédiatement vendu notre voilier et nous sommes « procurés » au total 170 pieds de yachts à moteur à Maasbracht. Précisons qu'il s'agit en fait de quatre Sturdy flambant neufs que nous avons acquis au fil des ans et qui, à l'exception de notre actuel Grand Sturdy 430 MK II, étaient presqu'exclusivement utilisés en France.

« Burdaard sur la Dokkumer Ee »

Nous totalisons 170 pieds parce que le dernier bateau mesure en réalité 44 pieds de long.
3 années se sont écoulées, autrement dit plus de 500 heures de navigation, depuis que nous avons quitté la Bourgogne pour les Pays-Bas. Nous avons ainsi parcouru le canal du Rhône au Rhin, le Rhin et la Meuse jusqu'à Maasbracht, soit environ 1 150 km et 148 écluses. Cette traversée ne peut se faire en 10 jours qu'avec un ami proche. La documentation sur les voies navigables m'apprend que le Canal du Rhône au Rhin est considéré comme l'une des plus belles. Je ne suis pas le seul à le penser.

La Hollande, enfin !

Sur le plan de la superficie, les Pays-Bas pourraient être comparés à la Suisse. En effet, leur superficie ne dépasse celle de la Suisse que de 243 km^2, pour une population de près de 9 millions de plus que la Suisse. Au lieu des Alpes, il y a de l'eau, de l'eau et encore de l'eau. Une partie du pays se situe même sous le niveau de la mer. C'est exactement ça qui m'avait depuis longtemps attiré aux Pays-Bas.
Il était donc normal que je me sois préparé quelque temps avant le départ en me plongeant dans la documentation très abondante. Les ouvrages de Jan Werner (Delius Klasing), Manfred Fenzel (Edition Maritim) et d'autres conduisent aux plus belles destinations. Les nombreuses cartes de l'ANWB (l'équivalant néerlandais de l'Automobile Club de Suisse, ACS) sont très précises. Il en va de même pour la carte digitale de mon plotter, que j'apprécie beaucoup.

Bible de la navigation

Il est essentiel de l'avoir à bord dès le début : L'almanach fluvial 1 de l'ANWB contient le règlement de police et de nombreux conseils utiles. Avec ses 800 pages, c'est un peu la Bible de la navigation. Depuis peu, ce règlement est également disponible en allemand. Dans l'almanach fluvial 2 de l'ANWB, de plus de 900 pages, on apprend tout ce que, à un moment donné, on risque de devoir ou vouloir savoir. Quand le pont ouvrira à nouveau par exemple et tous les détails sur plus d'un millier de ports ! Ces deux ouvrages se trouvent partout où il est question de sport nautique. Bien entendu, ils sont en néerlandais, ce qui, avec un peu de bonne volonté, n'est pas vraiment un problème quand on parle allemand. Les choses se compliquent nettement pour la communication orale.
Outre un dictionnaire complet, je recommande vivement le guide linguistique de l'ANWB consacré au néerlandais pour les voyageurs et que l'on peut acheter dans pratiquement n'importe quel office du tourisme ANWB néerlandais. J'ajoute que, si cela peut vous consoler autant que moi, les Néerlandais ne se comprennent pas non plus toujours entre eux ; du Limbourg au sud à la Frise au nord, on ne parle pas vraiment la même langue.

Internet

Internet propose aussi des informations de qualité. De nombreux ports proposent déjà l'accès sans fil gratuitement ou contre une petite somme. Il vaut mieux se rendre d'abord dans une boutique de téléphonie que l'on voit partout. Achetez-vous auprès d'une marque leader d'ordinateurs portables une clé 3G peu onéreuse de plusieurs douzaines de mégaoctets. Demandez au vendeur de procéder au premier

branchement sur votre ordinateur. Cela vous permettra d'éviter les problèmes. Comme on le sait, le transfert de données en mode itinérance peut chiffrer très vite, à tel point que vous n'aurez plus de quoi faire le plein !

Larguez les amarres !

Maasbracht – la ville natale si l'on peut dire des yachts Linssen - est l'un des lieux navigables les plus méridionaux des Pays-Bas. Mais c'est aussi le plus grand port pour les bateaux ateliers des voies fluviales.

Trois immenses écluses en cours d'agrandissement constituent le tronçon du Canal de la Reine Juliana qui conduit en amont à Maastricht et à la frontière belge (au sud). Nous poursuivons vers le nord sur la Meuse qui traverse les terres plus basses en aval. À peine a-t-on largué les amarres que l'on se trouve au milieu d'une zone de sports nautiques assez étendue. Roermond avec ses lacs et nombreux ports de plaisance est très fréquentée le week-end. Les voiliers qui ont la priorité peuvent sérieusement compliquer la navigation pour les yachts à moteur. Pourtant, le sentiment d'être au cœur du peloton est très spécial.

Ce qu'on remarque ici : Les ducs d'albe sur lesquels les jetées sont fixées sont extrêmement hauts. Le niveau de la Meuse peut monter très haut (en hiver généralement), ce qui est également le cas de presque tous les autres grands fleuves. Si haut que certains de ces pieux ont dû être surélevés et sont aussi hauts que deux étages. Pour le reste, la Meuse est merveilleuse et très paisible. Des rives douces peuplées d'innombrables oiseaux aquatiques, mais aussi de chevaux, de vaches et de moutons en-dehors des tronçons où la navigation à grande vitesse est autorisée et où il faut bien faire attention à ce qui se passe derrière soi ! Autrement, on peut se retrouver sur le « chemin de halage » parce qu'un bateau plus grand nous a dépassé, souvent d'ailleurs avec l'échappement ouvert à ce moment précis.

De temps en temps, des écluses relativement distantes les unes et des autres. Pas une, mais trois, l'une à côté de l'autre, qui sont presque toujours en service. Ici, personne ne meurt de soif devant une écluse ! Par contre, le passage de l'écluse peut s'accompagner d'une montée d'adrénaline quand, juste devant le trait rouge du seuil et tout aussi près de la proue, la poupe de votre bateau se trouve nez à nez avec la poupe d'un navire de marchandises. On est toujours épaté en voyant à l'œuvre les consciencieux capitaines des cargos chargés de plusieurs milliers de tonnes de fret. Les affiches originales de Rijkswaterstaat – l'agence de l'État dont les bateaux jaunes assurent l'entretien des voies navigables – que l'on aperçoit ici et là sur les berges sont du meilleur effet. Le site Internet www.rijkswaterstaat.nl mérite d'ailleurs une petite visite.

Au lieu de ponts, il y a des « kabelponts », ces bacs mus par câbles qui mettent un point d'honneur à traverser le fleuve au moment même où on arrive. Gardez-vous bien de vous en approcher de trop près. Leurs câbles d'acier ou cordes peuvent être dévastatrices, sauf pour les bacs eux-mêmes ...

Et puisque nous parlons des ponts : Plus au nord, en particulier dans la belle région frisonne, certains ponts sont si bas qu'il faut d'abord les ouvrir pour pouvoir passer. Cela va assez vite et est parfois payant. Le gardien de pont présente

« ...Ambiance nocturne à Well sur la Meuse limbourgeoise... »

alors un sabot de bois pour récupérer le montant dû. Tous les ponts ont un nom. Ainsi, on peut vérifier dans l'almanach leurs heures de fermeture.

Les Pays-Bas sont la patrie des yachts en acier

Quand on amarre dans l'un des innombrables ports, il faut savoir que tout est contre paiement, mais tout est aussi dans un état impeccable et fonctionne.

Toutefois, j'ai souvent le sentiment qu'un kilowatt d'électricité représente dans chaque port une quantité d'énergie différente. Selon la météo, un vent assez fort peut souffler sur le port. On peut alors constater une fois de plus que les yachts à moteur peuvent aussi faire de la voile. Malheureusement, ils ne peuvent le faire que dans le bassin portuaire par grand vent. Ne soyez pas déçus si des skippers observent très précisément toutes vos manœuvres sans porter assistance. Ils partent du principe que les propriétaires d'un yacht Linssen savent naviguer.

Il est assez fréquent que s'ensuive une conversation sympathique avec les habitants qui ont d'ailleurs eux-mêmes rarement un Linssen, mais sont fiers que des yachts aussi parfaits soient construits dans leur pays. D'une manière générale, les Pays-Bas sont la patrie des yachts en acier. D'innombrables chantiers navals, même petits, construisent de très beaux bateaux. Le plus souvent, ce sont des exemplaires uniques fabriqués selon les souhaits des acheteurs. À cela s'ajoutent ↳

les très anciens bateaux à fond plat avec leur mât en bois et leurs puissantes ailes de dérive qui sont parfois magnifiques. Au mieux, seul l'arrière-grand-père peut se rappeler de leur mise sur quille. La qualité des bateaux néerlandais est apparemment payante et d'une longévité exceptionnelle.

En dehors des ports, on peut aussi souvent amarrer au cœur des villes ! Ou en plein milieu d'un lac, entouré uniquement d'eau, de nature, de tranquillité ! Il y a aussi des îles avec des bateaux de toutes tailles amarrés dans des criques. La fréquentation de ces appontements est souvent particulière. En plein milieu, un bateau dont on a déjà vu le nom une bonne douzaine de fois. Impossible d'amarrer ici, ni devant ni derrière l'embarcation la plupart du temps sans numéro et pas plus rapide que 20 km/h. Par contre, à côté de la nature, on trouve un container pour les déchets. Et du vent en prime, souvent, qui nous empêche de lire « Serious Pleasure » sur le pont arrière. Ça ne fait rien, de toute façon, le passionnant magazine sera feuilleté une centaine de fois. Mais si vous ne voulez ou ne pouvez pas attendre plus longtemps : Branchez votre clé USB sur votre portable et rendez-vous sur www.seriouspleasure.com. Bonne lecture !

La Frise

En Frise, les étendues d'eau sont impressionnantes. Elles peuvent avoir différents niveaux tout en étant côte à côte. Des maisons de rêve dont la hauteur de sol ne dépasse le niveau du canal que de quelques décimètres. Dans ce pays, la cohabitation avec l'eau fonctionne depuis des siècles. Il y a des panneaux indicateurs aux croisements et embranchements des canaux, comme sur la route. C'est très pratique parce qu'il n'y a personne, que des vaches, pour demander son chemin. Il y a aussi beaucoup de moulins à vent bien conservés et qui font partie du paysage. Aujourd'hui encore, on utilise la graisse de porc pour le graissage de leurs axes en bois.

De retour chez soi, la nostalgie des magnifiques petites villes souvent protégées par d'immenses remparts vous prend assez rapidement. Le souvenir des maisons en briques construites à la perfection il y a des siècles. Des fenêtres transformées en lieu d'exposition. Des portes d'entrée laquées en noir brillant ou dans une couleur nuancée avec du bleu ou du vert. J'aimerais un jour en faire une galerie de photos. C'est sans doute une raison suffisante pour souhaiter retourner souvent aux Pays-Bas. L'équipement photo dont j'aurai besoin sera transporté dans le plus grand confort sur notre fabuleux Linssen Grand Sturdy 430 Mark II « PLAISIR ».

À l'instar de Rollo Gebhard, Yvonne et Josef Walker sont tombé amoureux du Classic Sturdy 360 OC en 1992 et a décidé, après de nombreuses années de voile, de passer à un bateau à moteur. Il est ainsi devenu un connaisseur Linssen par excellence. Un client devenu un ami. Au fil des ans, il a acquis un Classic Sturdy 400, un Grand Sturdy 500 et, après avoir eu leur port d'attache sur le Lac de Neuchâtel et en Bourgogne, Yvonne et Josef Walker naviguent désormais avec leur Grand Sturdy 430 MK II « PLAISIR » aux Pays-Bas. La navigation aux Pays-Bas vue par un Suisse. Une perspective intéressante, pas seulement pour les étrangers.

Depuis la reprise de Wim Houben Watersport BV par Erwin Schuller de Marine Service Schuller, la technique a plus que jamais le premier rôle. Fort de sa longue expérience, Erwin Schuller est un spécialiste Linssen par excellence.

Pour commander vos pièces Linssen spécifiques, demandez nos conseils avisés et utiles.

Profitez de cette valeur ajoutée de Wim Houben Watersport BV pour vous en tant que propriétaire Linssen.

Wim Houben Watersport : spécialiste Linssen par excellence.

La plus grande boutique nautique

du sud-est des Pays-Bas

votre fournisseur de pièces détachées

et spécialisé Linssen

- Laques en coloris Linssen
- moteurs et pièces
- électronique
- accessoires
- matériel de fixation en acier inoxydable
- pièces détachées Linssen Yachts

Wim Houben Watersport BV
Kloosterstraat 29, NL-6051 JB Maasbracht
Tel: +31 (0)475 - 43 99 43 | Fax: +31 (0)475 - 43 99 44
www.boatequipment.nl | info@boatequipment.nl

Heures d'ouverture :
Lundi - vendredi: 09h00 - 12h00 et 13h00 - 18h00
Samedi: 09h00 - 15h00

...What's new??...

Événements Linssen Yachts de l'été

Maasbracht, Papenburg, Amsterdam, Blankenberge, Roermond, été 2010

Chez Linssen Yachts et ses partenaires, l'été 2010 était bien rempli. Voici quelques impressions des événements et activités qui nous ont fait passer un été convivial, passionnant, exceptionnel, créatif et tellement agréable.

« ...Découvrez la plaisance. Découvrez Linssen au cours du Linssen Summer Festival 2010... »

« ... Kempers fait vivre une expérience inoubliable à bord d'un Linssen à SAIL Amsterdam ... »

« ... Pendant un week-end entier, c'est « SEDAN only » chez Hennings à Papenburg ... »

« ... La navigation maritime chez Blankenberge avec Jonkers Yachts. L'expérience de la mer avec et sans stabilisateurs ... »

« ... Profiter de la navigation de plaisance et des yachts Linssen à la marina Oolderhuuske. Boot Roermond 2010... »

« ... Le circuit estival de promotion Linssen Tour 2010 avec le Grand Sturdy 40.9 AC pouvait être suivi sur Internet ... »

...What's new??...

Moscos Yacht Show 2010

Moscow (RUS), septembre 2010

Prestige Yachts, importateur de yachts Linssen en Russie, a exposé un Linssen Grand Sturdy 33.9 Sedan et un Grand Sturdy 40.9 AC au salon Moscow Yacht Show 2010. Michael Zavadsky s'est vu remettre le prix « Yacht Stars Price 2010 », attribué au yacht à déplacement de l'année, pour le Linssen Grand Sturdy 45.9 AC.

Linssen parmi les entreprises les plus fiables

Maasbracht, octobre 2010

Linssen Yachts reçoit le certificat « Rating 1 » de Dun & Bradstreet

Le bureau Dun & Bradstreet a octroyé le certificat « Rating 1 » à Linssen Yachts BV. Il s'agit du degré le plus élevé en matière de fiabilité et un risque de faillite virtuellement nul selon les normes de D&B. L'agence de notation a même ajouté à ce certificat la qualification « Best of Class », soit la plus haute distinction dont elle dispose. Fondée en 1841, Dun& Bradstreet est le spécialiste reconnu au niveau mondial en matière d'informations commerciales et financières.

...What's new??...

Nouveau site Linssen à Saint-Florentin

Vermenton, octobre 2010

Nous avons le plaisir d'annoncer un nouveau site Linssen Yachts en France. FRANCE FLUVIALE, concessionnaire Linssen Yachts et partenaire Linssen Boating Holidays, va en effet investir le port de Saint-Florentin sur le Canal de Bourgogne en plus de ses sites à Vermenton et Capestang. Les clients de FRANCE FLUVIALE apprécieront la facilité d'accès du nouveau site de Saint-Florentin. En effet, Saint-Florentin est accessible par le train depuis Paris en 1h36 et via les autoroutes A5, A6 et A26. Les premiers Linssen arriveront dans leur nouvelle base au printemps 2011.

Pour plus d'informations, contactez:
France Fluviale, Mike Gardner-Roberts
par courriel à linssen@orange.fr
ou par téléphone au +33 (0)6 32 64 57 08

Le « Passage intérieur »

Colombie britannique (CAN), septembre 2010

Un bonjour de notre croisière dans le « Passage intérieur » en Colombie britannique à bord de notre Linssen Grand Sturdy 410 « Waioli ». Margay & Donald Johnson.

(Photo : Tor Johnson)

Enregistrements pour l'émission « Business Class »

IJmuiden (NL), septembre 2010

Enregistrements pour l'émission « Business Class » de Harry Mens pendant le salon Hiswa te water 2010 (www.business-class.nl)

...What's new??...

Nouveau livre de Wolfgang Rösel

Lindau (D), octobre 2010

Le Linssen Yachts Boat Show 2010 connaîtra un autre grand moment. Le nouveau livre à couverture rigide « Vom Boot aus gesehen » de Wolfgang Rösel – qui n'est pas un inconnu pour le fidèle lecteur de Serious Pleasure Magazine ; cf. article dans 34 et 35 *« Lac de Constance - Vienne - Paris »* - sera présenté officiellement par l'auteur et son épouse Sabine. Une séance de dédicace sera programmée avec Wolfgang Rösel.

Vom Boot aus gesehen

Éd. IBN. 29,80 €.
En allemand.

Programme de propriété partagée sans soucis de France Fluviale

Vermenton, septembre 2010

France Fluviale va présenter un programme de propriété partagée qui résoudra le dilemme de tous ceux qui ont envie de passer bien plus que deux semaines de vacances à bord d'un Linssen, mais qui, pour diverses raisons, ne peuvent pas pour l'instant acquérir leur propre bateau.

Ce programme leur permettra de partager la propriété d'un Linssen avec d'autres amateurs des meilleurs yachts du monde. Ils seront ainsi assurés qu'ils en prendront autant soin qu'eux.

Ce programme sera entièrement géré par France Fluviale.

Pour plus d'informations, veuillez contacter
France Fluviale
Mike Gardner-Roberts
ou Steve Adams,
E-Mail linssen@orange.fr,
Tel. +33 (0)6 32 64 57 08

Choisissez votre cap et nous trouverons la voie la plus rapide !

Si vous embarquez avec Van de Wetering, vous pouvez être sûr(e) d'une chose : vous n'aurez plus jamais à vous soucier du transport de votre bateau. Car quelle que soit la destination que vous choisissez, nous saurons y acheminer votre embarcation. De manière sûre, fiable, sans dommages et toujours très ponctuellement.

Pour plus d'informations, téléphonez au +31 (0)35 582 55 50
ou consultez www.vandewetering.nl

Van de Wetering Internationaal transport

Promesses tenues !

Salons/Manifestations octobre - juin 2010

(En coopération avec les partenaires Linssen Yachts)

Hanseboot 2010
Hamburg (D) 30.10-07.11.2010

Linssen Yachts Boat Show 2010
Maasbracht (NL) 27.11-29.11.2010

49e Salon Nautique de Paris
Paris (F) 04.12-12.12.2010

Boot 2011 - Düsseldorf
Düsseldorf (D) 22.01-30.01.2011

Boot Holland
Leeuwarden (NL) 11.02-16.02.2011

Helsinki Boat Show
Helsinki (FIN) 11.02-20.02.2011

Zagreb Boat Show
Zagreb (HR) 23.02-27.02.2011

Allt för Sjön
Stockholm (S) 05.03-13.03.2011

Hiswa RAI
Amsterdam (NL) 01.03-06.03.2011

Sjøen for alle
Oslo (N) 18.03-27.03.2011

Kiev International Boat Show
Kiev (UA) 23.03-26.03.2011

International Croatia Boat Show
Split (HR) 12.04-17.04.2011

Moscow Boat Show
Moscow (RUS) 14.04-17.04.2011

Hausmesse Hennings Yacht-vertrieb
Papenburg (D) 16.04-17.04.2011

Hausmesse Spree Marine
Berlin (D) 16.04-17.04.2011

Hausmesse Boote Kreusch
Schweich/Moselle (D) 16.04-17.04.2011

Internautica
Portorož (SI) 10.05-15.05.2011

Beale Park Thames Boat Show
Beale Park (UK) 10.06-12.06.2011

Linssen Summer Festival
Maasbracht (NL) 17.06-20.06.2011

Achevé d'imprimer

Serious Pleasure
ISSN 1571 - 8846

Éditeur / Producteur / Publicités :
Linssen Yachts b.v.
Brouwersstraat 17
Postbus 7172
6050 AD Maasbracht
Tel. +31(0)475 - 43 99 99
Fax. +31(0)475 - 43 99 90
info@linssenyachts.com
www.linssenyachts.com

Serious Pleasure. The boating and lifestyle magazine of Linssen Yachts BV

Serious Pleasure est un magazine très varié. Les lecteurs sont invités à bord de bateaux à destination de villes fascinantes et de zones naturelles magnifiques le long des voies fluviales et maritimes de l'Europe entière. Des récits de voyage passionnants de propriétaires de Linssen font partager au lecteur des expériences uniques. Vu de l'eau, le monde offre une toute nouvelle perspective bien particulière. Amarrer son bateau au cœur de Paris n'est qu'un des innombrables rêves qui se réalisent. La navigation en bateau à moteur est tout un art de vivre.
Serious Pleasure est le magazine maison de Linssen Yachts BV. La rédaction est axée sur le produit et le développement, l'infrastructure de production et de vente du constructeur de yachts limbourgeois. Elle s'intéresse en outre à des thèmes actuels en rapport par exemple avec le design, l'architecture, la lecture, la gastronomie, l'habillement, les cosmétiques, le tourisme et la culture.
Serious Pleasure est un média à travers lequel Linssen Yachts BV entretient un contact permanent, recherché et agréable avec ses relations d'affaires, ses collaborateurs et de nouveaux clients potentiels. Le magazine stimule en outre la communication entre les propriétaires Linssen et donc le sentiment d'appartenance à la « famille Linssen ».

Slow down. And start living…
Faites-en l'expérience avec Serious Pleasure. Le magazine de Linssen Yachts BV.

Abonnement :
Serious Pleasure est envoyé gracieusement à tous les propriétaires d'un Linssen Grand Sturdy® ainsi qu'à de nombreuses relations d'affaires du secteur. Pour recevoir un exemplaire, veuillez vous adresser à l'éditeur.
Vente au numéro : 3 €

Rédacteurs : Peter Linssen et Yvonne Linssen

Coordination : Paul Beelen

Ont collaboré à ce numéro : Yvonne Linssen, Helge Johnsen, Anette Leistenschneider, Ralf Deimel, Josef Walker, Michael Zavadsky, Mike Gardner-Roberts, Margay & Donald Johnson, Wolfgang Rösel

Diffusion : 27.000 exemplaires. Serious Pleasure paraît en néerlandais, allemand, anglais et français.

Photographies/Illustrations :
Linssen Yachts, Paul Beelen, Zebra Fotostudio's, John P. Marthinsen, Gunnar Rougnö, Anette Leistenschneider, Ralf Deimel, Fred Spadlo, Marcello Schmitz, Josef Walker, Joost Kempers, Heinrich Hennings, Yvonne Linssen, Ed Cuijpers, Michael Zavadsky, Mike Gardner-Roberts, Tor Johnson

Traduction : Balance
Maastricht (NL)
www.balance2.nl

© Copyright :
L'emprunt d'articles rédactionnels, d'illustrations ou de photographies n'est autorisé que sur demande à l'éditeur. Les illustrations peuvent comporter des fonctions et éléments qui ne font pas partie de l'équipement de série. Pour disposer des données récentes, veuillez consulter les graphiques et les spécifications des équipements.
La rédaction de Serious Pleasure n'est pas responsable de la teneur des articles transmis par des tiers.
Les récits de voyage ne constituent nullement des entreprises recommandées par la rédaction, mais simplement un rendu objectif de parcours réellement effectués.
Tout propriétaire/marin/capitaine est personnellement et exclusivement responsable des destinations ou voies navigables choisies, de l'ensemble de sa préparation et de son équipage. Ni Linssen Yachts B.V., ni ses collaborateurs, ni les auteurs des articles, voire la rédaction de Serious Pleasure ne sont responsables, sous quelque forme que ce soit, d'une quelconque destination de voyage choisie.

boot Düsseldorf

360° elegance live.

22. - 30.1.2011
www.boot.de

Enjoy the style and flair of the world's largest show for yachts and watersports, premieres of the art of ship building, the spectacular sight of perfectly-formed superyachts, the coming together of design engineers, designers and luxury fitters as well as the unmistakable feeling of maritime lifestyle in an exclusive atmosphere. Get a little closer to your dreams! From 22nd – 30th January 2011 boot Düsseldorf will be the source of unforgettable magic moments.

ITSL Ltd
Ramsay House, Marchmont Farm
Link Road, Piccotts End
Hemel Hempstead
Hertfordshire HP2 6JH
Tel 01442 230033
Fax 01442 230012
e-mail: info@itsluk.com

Messe Düsseldorf®